

© Перевод предоставлен российским изданием «Бюллетень Европейского Суда по правам человека» (www.echr.today). Разрешение на публикацию перевода на русский язык дано исключительно для его включения в базу HUDOC Европейского Суда.

© This document was provided by the Russian edition of the *Bulletin of the European Court of Human Rights* (www.echr.today). Permission to re-publish this translation into Russian has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.

Тьерс против Сан Марино
[Tierce – San Marino] (№ 69700/01)

Постановление от 17 июня 2003 г. [вынесено II Секцией]

Обстоятельства дела

В марте 1993 года в отношении заявителя было начато судебное производство о расторжении договора аренды, стороной по которому он являлся, и о выселении его за неуплату арендной стоимости жилья. В августе 1998 года судебный пристав (*Commissario della legge*) издал приказ о немедленном выселении заявителя с занимаемой им жилой площади. Заявитель был выселен в 1999 году. Постановлением, вынесенным в октябре 2001 года и опубликованном в декабре 2001 года, Апелляционный суд по гражданским делам частично удовлетворил жалобу заявителя на решение суда первой инстанции и сократил размер арендной платы, подлежащей погашению заявителем.

Вопросы права

Рассматриваемый Европейским Судом период начался в марте 1993 года и продлился до декабря 2001 года. В общей сложности этот период составил восемь лет и девять месяцев. Причина продолжительности производства по делу связана, в основном, со сложностью системы судопроизводства в Сан Марино. Это выражается в том, что требуется соблюдение всех предусмотренных законом процессуальных сроков – если только стороны не отказываются от своих прав – для представления доказательств (в первую очередь и во вторую очередь), дополнительных доказательств (в первую очередь и во вторую очередь) и доказательства в порядке возражения на доказательства, представленные противной стороной; причем этот порядок представления доказательств предусмотрен как для суда первой инстанции, так и для суда второй инстанции, что не способствует быстрому производству по делу. Более того, у судов, рассматривающих гражданские споры, нет права процессуальной инициативы в случае, когда стороны бездействуют.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу о том, что было допущено нарушение положений пункта 1 Статьи 6 Конвенции (принято 6 голосами – «за», 1 – «против»).

Компенсация

В порядке применения Статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить заявителю 2 500 евро в возмещение морального вреда.